

从互动角度看广州话句末助词“嘅”的三域功能

杨苑琳

香港中文大学

Sweetser (1990) 在认知语言学的理论框架下提出了“content” “epistemic” “speech-act” 三个概念域来解释“一词多义”的现象。沈家煊(2003) 将这三域分别概括为“行域” “知域”和“言域”：“行”指现实的行为事态和社会规约的事理，与“行态”或“事态”有关；“知”指主观的知觉和认识，与“知态”有关；“言”指用以实现某种意图的言语行为，传达实施行为的语力，与“言态”有关。“行、知、言”三域理论的引入和应用为汉语句末助词的语义研究提供了一个新的刻画框架。

广州话句末助词“嘅”有两个调，分别记为“嘅³³”和“嘅³⁵”。一般认为，句末助词“嘅”的功能是表示确认、肯定(方小燕，2003；彭小川，2014)，强调对所述事情存在的判断或持认定态度。然而，有些句末的“嘅”并不是对现实情形的肯定，单用“确认”来刻画其用法似乎不够准确。例如：

- (1) 佢会返来嘅³³。(他会回来的。)
- (2) 你哋两个点样喺埋一齐嘅³³? (你们两个怎么在一起的?)

“会”是叙述非现实情形的能愿动词，事实未成，不好谈例(1)“嘅”的“确认”；例(2)的“嘅”在疑问句末表示对情况的询问，似乎也与“确认”不符。

对此，本文认为，结合“行、知、言”三域的语义框架来看，“嘅”这些看似矛盾的用法其实并没有违背“确认”这一核心语义。利用三域，可对“嘅”的功能进行更细致的描写：“嘅_行”表示对现实事态或事理的确认，“嘅_知”表示对主观认识或判断的确认，“嘅_言”则表示对言语行为的确认。例如：

- (3) 嘅_行：呢度经常落雨嘅³³。(这里经常下雨的。)【对事实的确认】
- (4) 嘅_知：佢会返来嘅³³。(他会回来的。)【对推断的确认】
- (5) 嘅_言：你哋两个点样喺埋一齐嘅³³? (你们两个怎么在一起的?)【对提问行为的确认】

“嘅³⁵”是“嘅³³”受句子语气“覆盖叠加”影响的结果(彭小川，2014)，其语义功能本质上仍与“嘅³³”相同，因此，“嘅³⁵”的用法也可归入三域。

此外，“行、知、言”三域的描写涉及言谈中交际意图的表达，这触及到了句末助词在会话交际中的互动功能。本文通过考察不同概念域的“嘅”在交际中所呈现出的互动性质及特点发现，言域最能突显话语的施为性意义，具有强互动性；行域与客观事态联系紧密，互

动性最弱；知域则处于行域与言域之间，通常在会话中发挥传信作用。从行域到言域的互动功能扩张，可以视作是一种广义上的交互主观化（饭田真纪，2015）。

参考文献：

- 饭田真纪. (2015). 粤语句末助词“嘅 ge2”的两种功能和交互主观化现象. 《第十八届国际粤方言研讨会论文集》. 广州：暨南大学出版社.
- 方小燕. (2003). 《广州方言句末语气助词》. 广州：暨南大学出版社.
- 彭小川. (2014). 广州话“嘅”系句末语气助词的复杂性问题. 暨南学报(哲学社会科学版), 2014(7).
- 沈家煊. (2003). 复句三域“行、知、言”. 《中国语文》, 2003(3).
- Sweeter Eve. 1990. *From Etymology to Pragmatics: Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure*. Cambridge: Cambridge University Press.